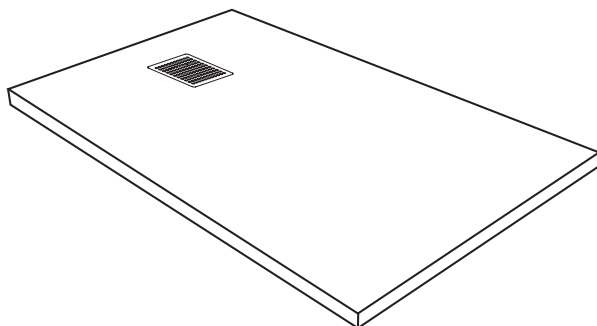


# KARAG

esperienza bagno...



## PIETRA

---

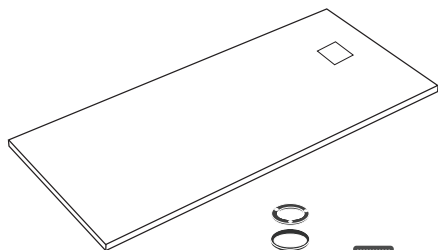
**Manuale di installazione dei piatti doccia**

Shower tray installation guide

Οδηγός τοποθέτησης ντουζιέρας

## ARTICOLI FORNITI

SUPPLIED ELEMENTS | ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ



### Piatto doccia

Shower tray • Ντουζιέρα

### Valvola scarico

Drain • Βαλβίδα αποδέτευσης

### Griglia

Grid • Σκάρα

### Istruzioni

Instructions guide • Οδηγίες Εγκατάστασης

## ELEMENTI NECESSARI

REQUIRED ELEMENTS | ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ



### Nastro Metrico

Measuring Tape  
Μέτρο



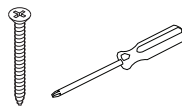
### Listello

Level Measure  
Αλφάδι



### Nastro Impermeabile

Waterproof Tape  
Αδιάβροχη ταινία



### Cacciavite Metrico

Screwdriver  
Κατσαβίδι



### Listello

Batten  
Λιστέλο



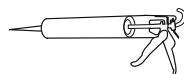
### Matita

Pencil  
Μολύβι



### Adesivo

Adhesive  
Κόλλα

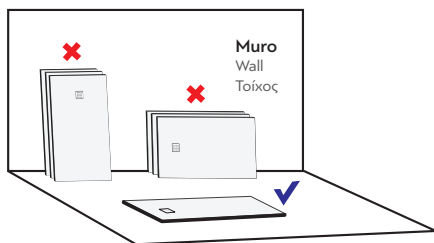


### Sigillante

Sealant  
Σιλικόνη

## POSIZIONE CORRETTA PER STOCCAGGIO

STORAGE | ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



### Tenere sempre in posizione orizzontale

Always storage in horizontal position  
Φυλάσσεται πάντα σε οριζόντια θέση

## ISTRUZIONE PREINSTALLAZIONE

### PRE-INSTALLATION INSTRUCTIONS | ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Prima dell'installazione del piatto tenere in considerazione che:

1. Il piatto si scarica correttamente
2. Non esistano difetti o anomalie sulla superficie
3. Il piatto sia tenuto in posizione orizzontale su una superficie piana fino al momento dell'installazione

#### NOTA:

In caso di evidenti difetti o anomalie **NON INSTALLARE** il piatto doccia e contattare il distributore per segnalare la situazione.

**ATTENZIONE:** Non si accetterà alcun reclamo una volta installato il piatto doccia.

Before installing the shower-tray it's important to ensure that:

1. The shower-tray drains correctly
2. The shower-tray is kept in a horizontal position and on a flat until the moment of installation
3. They are no flaws or anomalies on its surface

#### NOTE:

In the event of anomalies or deficiencies, **DON'T INSTALL** the shower tray and contact immediately the distributor to report the situation.

**ATTENTION:** No complaints will be accepted once the shower tray has been installed.

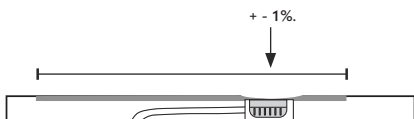
Πριν εγκαταστήσετε το δίσκο ντους, είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι:

1. Η ντουζιέρα αποστραγγίζει σωστά
2. Η ντουζιέρα διατηρείται σε οριζόντια θέση μέχρι τη στιγμή της τοποθέτησης
3. Δεν έχει ελαττώματα ή ανωμαλίες στην επιφάνειά της

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σε περίπτωση ανωμαλιών ή ελαττωμάτων, **ΜΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΤΕ** την ντουζιέρα και επικοινωνήστε με τον διανομέα για να αναφέρετε την κατάσταση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Δεν θα γίνονται δεκτά παράπονα μετά την τοποθέτηση της ντουζιέρας.



Tutti i piatti doccia sono stati realizzati in modo che alla misura 1400mm in su, il piatto ha una bassa pendenza.

All shower-trays are designed with a light inclination (not normalized) from 1400mm where starts the drying area.

Όλες οι ντουζιέρες έχουν σχεδιαστεί με μικρή κλίση (όχι κανονικοποιημένο) από το 1400mm όπου ξεκινά ο χώρος ξήρανσης.

## OPZIONI D'INSTALLAZIONE

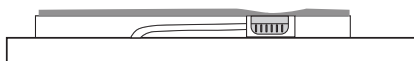
### KINDS OF INSTALLATION | ΤΡΟΠΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



A filo pavimento  
Built in • Ισόπεδο



In appoggio al pavimento  
On the floor • Επιδαπέδια



A gradino  
On high installation • Επικαθήμεν

**Nel montaggio a gradino il piatto deve essere appoggiato su una superficie piana e liscia e coprire completamente la base del piatto.**

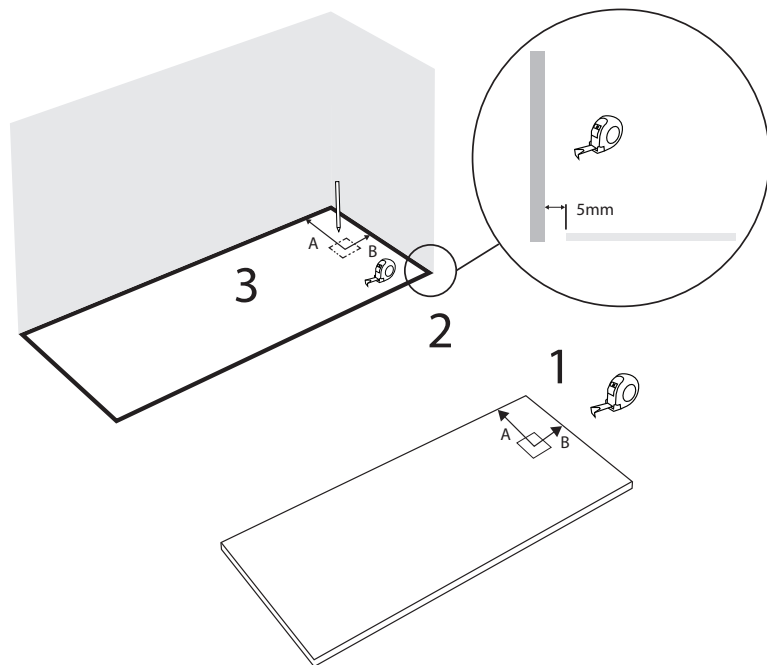
On high installation the shower-tray has to be installed on a leveled and smooth surface too. This surface must afford all surface of the shower-tray.

Σε επικαθήμενη εγκατάσταση, η ντουζιέρα πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη και λεία επιφάνεια. Αυτή η επιφάνεια πρέπει να καλύπτει όλη την επιφάνεια της ντουζιέρας.

# 1 INSTALLAZIONE - PREPARAZIONE DELLO SCARICO

## INSTALLATION - PREPARING THE DRAIN

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ



1. Misura il centro dello scarico

2. Si devono lasciare giunti di dilatazione tra le pareti e il piatto doccia

3. Segnare il centro dello scarico sul pavimento

4. Installare la valvola dello scarico in dotazione secondo le istruzioni del produttore

1. Measure the centre of the drain

2. Leave an expansion joint between the shower tray and the wall

3. Mark the center of the drain on the floor

4. Install the drain valve supplied in accordance with the manufacturer's instructions

1. Μετρήστε το κέντρο της αποχέτευσης

2. Αφήστε έναν αρμό διαστολής μεταξύ της ντουζιέρας και τοίχου

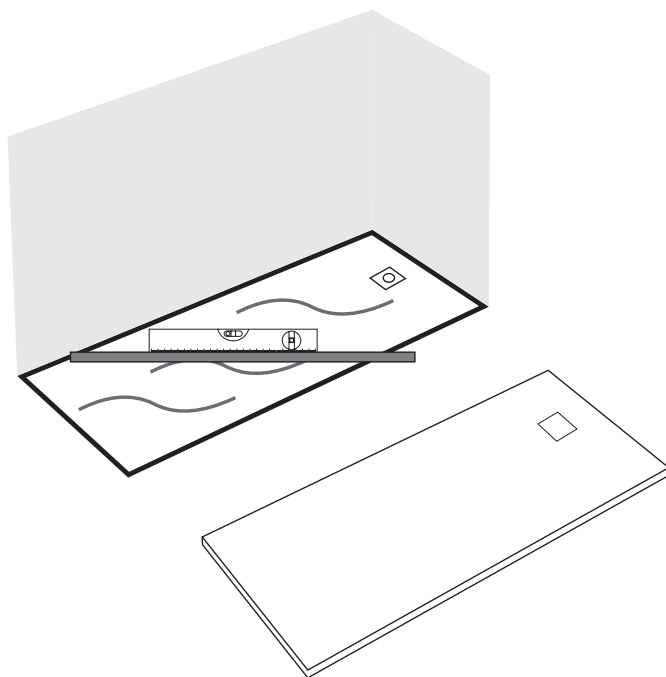
3. Σημειώστε το κέντρο της αποχέτευσης στο πάτωμα

4. Τοποθετήστε τη βαλβίδα αποστράγγισης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή

## 2 INSTALLAZIONE - PREPARAZIONE DELLA BASE

### INSTALLATION - BASE PREPARATION

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΒΑΣΗΣ



**Prima di installare il piatto verificare che la superficie su cui verrà installato sia completamente livellata e il materiale del massetto sia completamente asciutto. È molto importante che la superficie sia completamente liscia e asciutta perchè il materiale del massetto potrebbe "tirare" il piatto e renderlo inutilizzabile. Nella base è necessario lasciare uno spazio, come indicato nella pre-installazione, per lo scarico.**

For a perfect installation of the shower-tray the floor must be PERFECTLY LEVELLED and dry. The concrete has to be completely dry because it could bend the shower-tray if wet. If it happens, the shower-tray could be useless. The base must be ready with concrete and never just sand. In the base a necessary hole must be left as indicated in the preinstallation for the location of the drain. It will also be necessary to make the necessary hole or channel to be able to pass the drainage pipes from the "downpipe" of the house to the drainage of the tray.

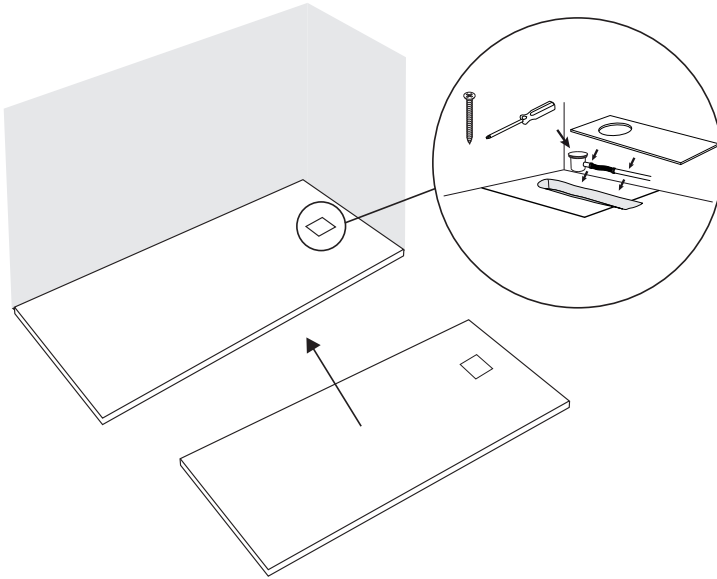
Για την τέλεια τοποθέτηση της ντουζιέρας στο δάπεδο πρέπει να είναι ΤΕΛΕΙΑ ΕΠΙΠΕΔΩΜΕΝΟ και στεγνό. Το σκυρόδεμα πρέπει να είναι εντελώς στεγνό γιατί θα μπορούσε να στραβώσει την ντουζιέρα. Αν συμβεί αυτό τότε η ντουζιέρα θα μπορούσε να είναι άχρηστη. Η βάση πρέπει να είναι έτοιμη με μπετόν και ποτέ μόνο άμμο. Στη βάση πρέπει να αφήσετε μια απαραίτητη τρύπα όπως υποδεικνύεται στην προεγκατάσταση για τη θέση της αποχέτευσης. Θα είναι επίσης απαραίτητο να κάνετε μια τρύπα ή κανάλι για να μπορέσετε να περάσετε τον σωλήνα αποχέτευση συνδέοντας στην αποχέτευση του σπιτιού. Κατά την εγκατάσταση, η ντουζιέρα πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη και λεία επιφάνεια. Αυτή η επιφάνεια πρέπει να καλύπτει όλη την επιφάνεια της ντουζιέρας.

**3.1**

## INSTALLAZIONE - INSTALLAZIONE DEI PIATTI DOCCIA

### INSTALLATION - SHOWER TRAY PREPARATION

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΝΤΟΥΖΙΕΡΑΣ



1. Posizionare il piatto doccia in coincidenza con il foro di scarico, dopo aver installato la valvola e controllare che si adatti perfettamente

2. Per una corretta installazione del piatto doccia, carteggiare la superficie inferiore del piatto doccia in modo che acquisti porosità e possa essere fissata più facilmente in seguito

3. Una volta preparata la base, posizionare lo scarico nella posizione definitiva e connetterlo allo scarico della casa. In questo passaggio risulta molto importante attenersi alle istruzioni di montaggio per ottenere un corretto passaggio dell'acqua. Accertarsi che non ci siano perdite e che tutto sia stato correttamente installato.

1. Place the shower tray coinciding with the drain hole, after installing the drain and checking that it fits perfectly

2. For a perfect installation of the shower-tray sand the inferior surface for acquiring porosity so then it can be hold easier

3. Once we have prepared the base, we will place the siphon in its definitive position and connect it to the "downpipe" of the house. To do this, it is very important to follow the drain assembly instructions provided by the manufacturer. It is necessary to check that there are no leaks and the elements we have placed do not protrude from the spaces we have made for them, as in this case the shower tray would not seat correctly.

1. Τοποθετήστε τη ντουζίερα στο σημείο που να συμπίπτει με την οπή αποχέτευσης, αφού εγκαταστήσετε την αποχέτευση και ελέγξτε ότι εφαρμόζει τέλεια

2. Για τέλεια τοποθέτηση της ντουζιέρας τρίψτε με γυαλόχαρτο την κάτω επιφάνεια για να απόκτηση πόρους έτσι ώστε να μπορεί να στερεωθεί πιο εύκολα αργότερα

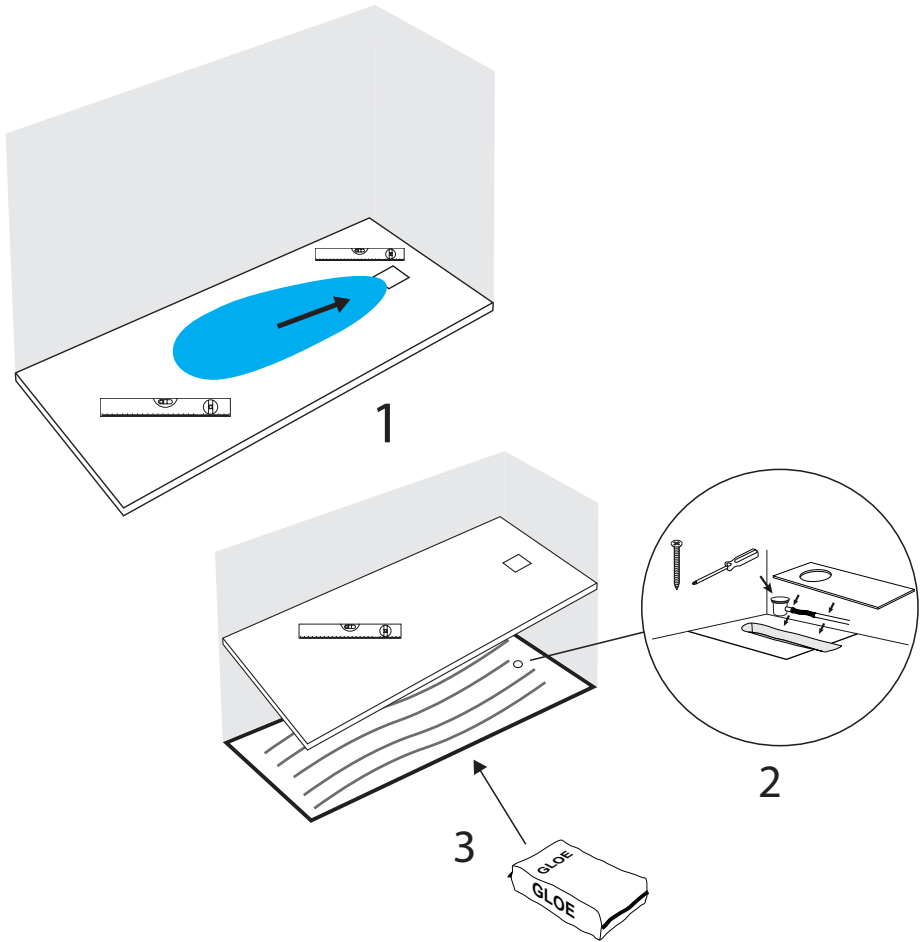
3. Μόλις ετοιμαστεί η βάση, τοποθετήστε την αποχέτευση στη τελική θέση και συνδέστε το με την αποχέτευση του σπιτιού. Σε αυτό το βήμα είναι πολύ σημαντικό να τηρηθούν οι οδηγίες συναρμολόγησης του κατασκευαστή. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές και ότι όλα έχουν εγκατασταθεί σωστά.

**3.2**

## INSTALLAZIONE - INSTALLAZIONE DEI PIATTI DOCCIA

### INSTALLATION - SHOWER TRAY PREPARATION

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΝΤΟΥΖΙΕΡΑΣ



1. Controllare che il piatto doccia scarichi correttamente e che sia LIVELLATO

2. Smontare lo scarico

3. Fissare il piatto doccia alla base con l'adesivo

4. Rimontare la valvola di scarico assicurandosi che non ci siano perdite

1. Check that the shower tray drains correctly  
Check that it is LEVEL

2. Remove the drain valve

3. Fix the shower tray to the base with adhesive

4. Reassemble the drain valve making sure that there are no leaks

1. Ελέγξτε ότι η ντουζίερα αποστραγγίζει σωστά  
Ελέγξτε ότι είναι ΕΠΙΠΕΔΗ

2. Αφαιρέστε τη βαλβίδα

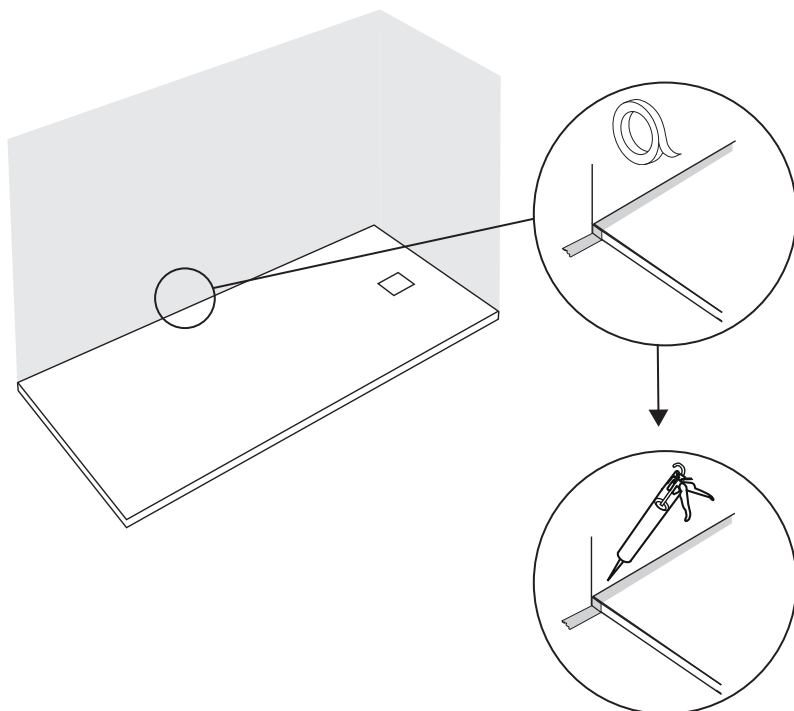
3. Στερεώστε το δίσκο ντους στη βάση με την κόλλα

4. Συναρμολογήστε και πάλι τη βαλβίδα και βεβαιωθείτε δεν υπάρχουν διαρροές

## 4 INSTALLAZIONE - INSTALLAZIONE DEI PIATTI DOCCIA

### INSTALLATION - SHOWER TRAY PREPARATION

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΝΤΟΥΖΙΕΡΑΣ



1. Proteggere il piatto con del nastro e procedere alla sigillatura della giunta perimetrale tra piatto e parete

2. Sigillare i giunti tra il piatto doccia e le pareti con silicone

3. Lasciare asciugare per 24 ore

4. Proteggere il piatto con il cartone fino alla fine dell'installazione e dei lavori nel bagno

1. Protect the shower tray with masking tape and seal the joints between shower tray and walls

2. Seal the joints between the shower tray and the walls with silicone

3. Allow to dry 24 hours

4. Protect the tray with the packaging cardboard until the entire installation and bathroom works are completed

1. Προστατέψτε την ντουζιέρα με την αδιάβροχη ταινία και σφραγίστε τους αρμούς μεταξύ της ντουζιέρας και των τοίχων

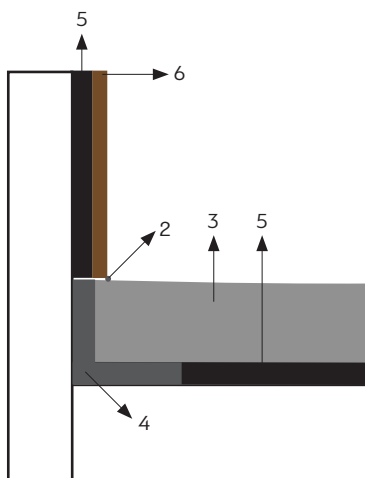
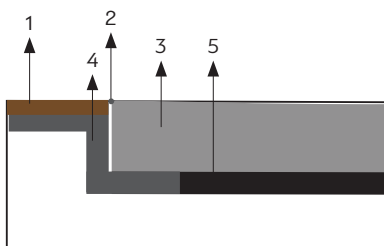
2. Σφραγίστε τους αρμούς μεταξύ της ντουζιέρας και των τοίχων με σιλικόνη

3. Αφήστε να στεγνώσει 24 ώρες

4. Προστατέψτε την ντουζιέρα με το χαρτόνι συσκευασίας μέχρι να ολοκληρωθούν οι εργασίες εγκατάστασης του μπάνιου



## 5 DETTAGLIO FISSAGGIO E ULTIMI PASSI SEALING AND FINISHING DETAIL ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑΤΟΣ



- 1. Pavimento**  
Floor-tile • Πλακάκι δαπέδου
- 2. Silicone**  
Silicone • Σιλικόνη
- 3. Piatti doccia**  
Shower tray • Ντουζιέρα
- 4. Nastro impermeabilizzante**  
Waterproof tape • Αδιάβροχη ταινία
- 5. Materiale di presa**  
Bonding material • Συγκολλητικό υλικό
- 6. Rivestimento**  
Wall-tile • Πλακάκι τοίχου

## PULIZIA DOPO L'INSTALLAZIONE

### CLEANING AFTER INSTALLATION | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

**Se dopo l'installazione ci sono resti di colla, di cemento o malta a contatto con il piatto doccia, usare per rimuoverli un decalcificante per giunti. Non usare spugne o prodotti abrasivi. Utilizzare l'attrezzatura DPI (guanti, occhiali e maschera protettiva). Evitare di strofinare direttamente.**

If concrete or some other materials are in contact with the shower-tray, use appropriate products to clean the joints. Do not use scouring pads or abrasive products. Use PPE equipment (gloves, goggles and protective mask). Avoid to rub directly.

Εάν το σκυρόδεμα ή κάποια άλλα υλικά έρχονται σε επαφή με την ντουζιέρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλα προϊόντα για να καθαρίσετε τους αρμούς. Μην χρησιμοποιείτε σφουγγάρια ή λειαντικά προϊόντα. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ΜΑΠ (γάντια, γυαλιά και προστατευτική μάσκα). Αποφύγετε το απευθείας τρίψιμο.

---

## UTILIZZO E MANUTENZIONE

### USE AND MAINTENANCE | ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**La pulizia e la manutenzione dei piatti doccia PIETRA non richiedono alcuna manutenzione specifica. In generale, è sufficiente sciacquarli correttamente e cercare di non lasciare resti di prodotti per la pulizia passando un panno morbido. Per la pulizia, utilizzare saponi liquidi, acqua con panni e spugne non abrasivi. Strofinare leggermente con movimenti circolari e risciacquare abbondantemente con acqua. Durante le operazioni di pulizia, evitare l'uso di solventi (acetone, alcool, etc) o tali prodotti di pulizia aggressivi come la candeggina, acido muriatico, soda caustica, prodotti anticalcare o detersivi contenenti tensioattivi anionici.**

Cleaning and maintenance of PIETRA shower trays do not require any specific maintenance. Usually, rinsing them properly and ensuring that there is no cleaning product residue after cleaning with a cloth soft is sufficient. Clean with liquid soap and water and soft, non abrasive sponges or sponges. Rub gently with a circular motion and rinse with plenty of water. Never clean with solvents (acetone, alcohol, etc), or such aggressive cleaning products as bleach, hydrochloric acid, caustic soda, anti-lime products or detergents containing anionic surfactants.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση της ντουζιέρας PIETRA δεν απαιτεί ειδική συντήρηση. Γενικά, αρκεί να την ξεπλύνετε σωστά και να προσπαθήσετε να μην αφήσετε υπολείμματα από προϊόντα καθαρισμού περνώντας την με ένα μαλακό πανί. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε υγρά σαπούνια, νερό, μη λειαντικά πανιά και σφουγγάρια. Τρίψτε απαλά με κυκλικές κινήσεις και ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Ποτέ μην καθαρίζετε με διαλύτες (ασετόνη, οινόπνευμα, κ.λπ.) ή τέτοια επιθετικά προϊόντα καθαρισμού όπως λευκαντικό, υδροχλωρικό οξύ, καυστική σόδα, προϊόντα κατά των αλάτων ή απορρυπαντικά που περιέχουν ανιονικά ταισιενεργά.

## RIPARAZIONE

### REPAIR | ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Riparare piccoli graffi o urti sui piatti doccia:

Se per qualsiasi motivo la superficie del piatto doccia si è deteriorata a causa di un uso improprio, si procederà a ripassare la superficie con carta abrasiva (carta vetrata) di granulometria P100, P220 e P400/P600 per recuperare la forma desiderata, migliorare la finitura o uniformare l'aspetto della superficie interessata con i suoi dintorni. In caso di grandi sfaldature o gravi graffi che richiedono l'aggiunta di materiale, verrà richiesto il kit di riparazione. (Questo kit è fornito e installato solo da personale professionale). Nel caso del materiale GEL COAT, il kit di riparazione può essere richiesto specificando la struttura e il colore del piatto doccia. Il kit è composto da due contenitori, uno contenente vernice colorata e l'altro catalizzatore. A seconda del colore richiesto la percentuale di questi due materiali varierà, questa percentuale sarà indicata quando il kit viene fornito.

Repair small scratches or bumps on shower trays:

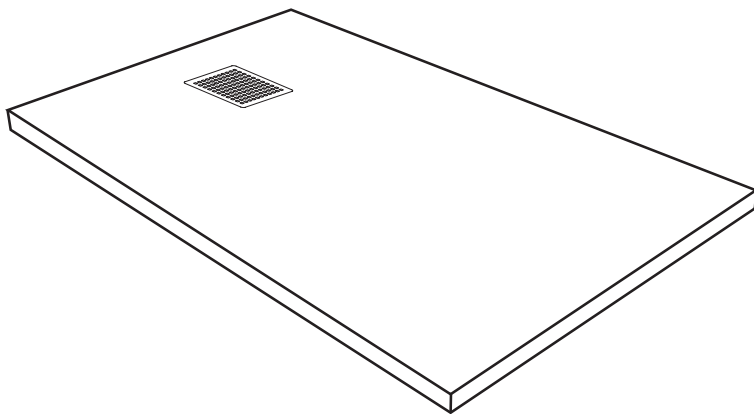
If for any reason the surface of the shower tray has deteriorated due to improper use, we will proceed to go over the surface with abrasive paper (sandpaper) of P100, P220 and P400/P600 grain size to recover the desired shape, improve the finish or even out the appearance of the affected surface with its surroundings. In the event of major chipping or severe scratches that require material to be added, the repair kit will be requested. (This kit is supplied and installed by professional personnel only). In the case of the GEL COAT material, a repair kit can be ordered and must be requested specifying the texture and colour of the shower tray. The kit consists of two containers, one containing coloured lacquer and the other catalyst. Depending on the colour requested the percentage of these two materials will vary, this percentage will be indicated when the kit is supplied.

Επιδιορθώστε μικρές γρατσουνιές ή χτυπήματα:

Εάν για οποιονδήποτε λόγο η επιφάνεια της ντουζιέρας έχει φθαρεί λόγω ακατάλληλης χρήσης, θα περάσουμε την επιφάνεια με γυαλόχαρτο (μεγέθους κόκκου P100, P220 και P400/P600) για να ανακτήσουμε το επιθυμητό σχήμα, βελτιώστε το φινιρίσμα ή εξομαλύνετε την εμφάνιση της επηρεασμένης επιφάνειας με το περιβάλλον της. Σε περίπτωση μεγάλων ή σοβαρών γρατσουνιών που απαιτούν προσθήκη υλικού, θα ζητηθεί το kit επισκευής. (Αυτό το kit παρέχεται και εγκαθίστανται μόνο από επαγγελματικό προσωπικό). Στην περίπτωση του υλικού GEL COAT, μπορείτε να παραγγείλετε kit επισκευής και πρέπει να προσδιορίσετε την υφή και το χρώμα της ντουζιέρας. Το kit αποτελείται από δύο δοχεία, το ένα περιέχει το χρώμα και το άλλο καταλύτη. Ανάλογα με το χρώμα το ποσοστό αυτών των δύο υλικών θα ποικίλλει, αυτό το ποσοστό θα αναφέρεται όταν παραδοθεί το kit.

# PIETRA

---



**GARANZIA  
WARRANTY  
ΕΓΓΥΗΣΗ**

# GARANZIA

Caro cliente,

Vorremmo ringraziarvi per la fiducia che avete riposto nel nostro marchio acquistando uno dei nostri prodotti e speriamo che vi fornisca un servizio eccellente per molti anni a venire. Siamo convinti della sua eccellente qualità e speriamo che non avrete bisogno di alcun intervento tecnico per molto tempo.

## AMBITO GENERALE

Garantiamo all'acquirente e all'utente tutti i diritti stabiliti nella legge 23/2003 del 10 luglio sulle garanzie nella vendita di beni di consumo. Garantiamo inoltre all'acquirente e all'utente i cui dati appaiono nel Documento di Garanzia, la riparazione del prodotto se ha subito un guasto a causa di un difetto del materiale o di fabbricazione, a condizione che ha subito un guasto e che sia stato trattato correttamente e in conformità con le relative istruzioni di montaggio, collegamento, messa in opera.

Per ottenere il diritto alla garanzia è imprescindibile accreditare al Servizio Ufficiale, la data della consegna del prodotto, mostrando la FATTURA o la bolla di consegna del prodotto.

## TIMBRO RIVENDITORE AUTORIZZATO



# KARAG

esperienza bagno...

**KARAG ITALIA S.R.L.**

Via della Scienza 8

41051 Castelnuovo Rangone (MO), Italy

Tel.: 0039-0595332125

info@karag.it



## TERMINI E CONDIZIONI

Il termine per reclamare il difetto di conformità da parte del consumatore è di 12 mesi per i prodotti nuovi dalla consegna del bene. In caso di mancanza di conformità del bene con il contratto, il consumatore può scegliere tra la riparazione o la sostituzione del piatto. Il termine per segnalare qualsiasi mancanza di conformità è di 30 giorni dopo che l'acquirente o l'utente ne è venuto a conoscenza. Questa garanzia è concessa a favore dell'acquirente o dell'utente, a condizione che ciò sia debitamente giustificato per mezzo della fattura originale o della bolla di consegna del piatto.

## ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

La garanzia non copre i danni causati da difetti derivanti da:

- Rottura durante il trasporto e/o la manipolazione nell'installazione.
- Forza maggiore dovuta a qualsiasi fenomeno atmosferico o geologico.
- Agenti chimici o reazioni elettrochimiche, in combinazione con il materiale e/o l'acqua, come quelli causati dalla fuoriuscita di liquidi o materiali sul prodotto, dalla durezza dell'acqua e/o dall'eccesso di calcare, dall'eccessiva umidità ambientale.
- Installazione errata non conforme alle norme locali in vigore e al manuale dell'installatore fornito con il prodotto.
- Intervento o manipolazione da parte di personale tecnico non autorizzato o non appartenente al Servizio Ufficiale, anche se tale intervento è o è stato parziale.
- Danni causati da lavori elettrici, idraulici, di muratura, ecc. Effettuati al momento dell'installazione del piatto.
- Manipolazione dei dati che appaiono sulla fattura, ricevuta d'acquisto o documento di garanzia.
- Uso non conforme alle istruzioni del produttore o non conforme allo scopo del prodotto.
- Uso anormale del prodotto in generale.

La garanzia NON COPRE le operazioni di manutenzione periodica del prodotto come la pulizia generale e qualsiasi rottura derivante da un uso improprio o forzato dei componenti del prodotto.

La garanzia NON COPRE il costo di rimozione del prodotto per la riparazione e/o manutenzione.

Si consiglia l'installazione del piatto una volta che i luoghi in cui si trovano i beni forniti sono stati piastrellati e pavimentati, al fine di facilitare le operazioni di manutenzione, ad eccezione di quei luoghi in cui è necessario per il successivo montaggio dell'attrezzatura o dei prodotti.

# WARRANTY

Dear Customer,

Thank you for the confidence placed in us by purchasing one of our products and hope to provide an excellent service for many years. As manufacturers and makers of the product you purchased, we are convinced of the excellent quality of it, and hope it does not need any technical intervention for a long time.

## GENERAL SCOPE

Guarantees, as manufacturer to the buyer and/or user all rights under the law 23/2003 of July 10, in consumer good sales. It also guarantees to the buyer and/or user of the device whose data is contained in the Warranty Document, repair the equipment if it has sustained damage due to a defect in material or workmanship, provided it is intended for private use and that has been handled properly and in accordance with instructions for assembly, connection, commissioning and management. These repairs will be free including the cost of spare parts and displacement of technical staff to the user address presenting purchase document and guarantee.

To qualify for this guarantee, it is essential to demonstrate to Official Service the date of product receipt. For this, it is only necessary to show the INVOICE, receipt or the delivery note whichever is later of invoice or receipt date. So, keep your invoice or sales receipt attached with this document.

## STAMP

# KARAG

esperienza bagno...

**KARAG ITALIA S.R.L.**

Via della Scienza 8

41051 Castelnuovo Rangone (MO), Italy

Tel.: 0039-0595332125

info@karag.it



## TERMS AND CONDITIONS

The deadline for claiming the conformity by the consumer is 12 months from the delivery time. In case of non-conformity, the consumer may choose between repair or replacement unless it is impossible or disproportionate. The deadline to inform to technical staff any non-compliance is 30 days since the buyer or user had knowledge about it. This warranty extends to the purchaser or user, provided it is duly supported by original invoice or sales receipt and delivery note.

## EXCLUSION OF WARRANTIES

Warranty excludes damage caused by malfunctions caused as a result of:

- Damage during transportation and/or handling the installation.
- Force majeure for all atmospheric or geological.
- Deficiency of electrical supply either by excess or defect.
- Chemical or electrochemical reactions, in combination with the material and/or water hardness and/or excess of lime, excess humidity.
- Improper installation, not in accordance with local regulations and the manual supplied with the right editor.
- Intervention or manipulation by unauthorized staff or not covered by The Official Service, even such intervention is or has been only partial.
- Damage caused by electrical work, plumbing, masonry, carpentry, etc., Made to install the device in user's home.
- Handling of information contained in an invoice, purchase receipt or other document of the warranty.
- Use not accordance with the instructions from manufacturer or unrelated to the purpose of the product.
- Abnormal use of the product in general.

The Warranty DOES NOT cover regular maintenance of the product such as general cleaning and all those cracks resulting from improper use or forced use of the product components.

The warranty DOES NOT cover labor costs resulting from withdrawal of the product for repairing and/or maintenance.

Recommends the installation of their products once tiled and paved the places of location of the goods supplied, to facilitate maintenance there-of, except for those where it is necessary for the subsequent installation of equipment or products.



# ΕΓΓΥΗΣΗ

Αγαπητέ πελάτη,

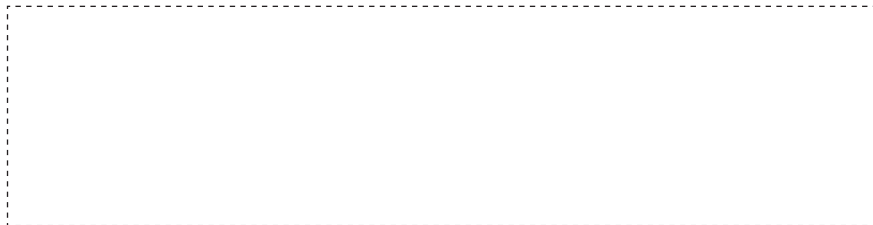
Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε αγοράζοντας ένα από τα προϊόντα μας και ελπίζουμε να παρέχουμε άριστες υπηρεσίες για πολλά χρόνια. Ως υπεύθυνοι του προϊόντος που αγοράσατε, είμαστε πεπεισμένοι για την άριστη ποιότητα του και ελπίζουμε ότι δεν χρειάζεται καμία τεχνική παρέμβαση για μεγάλο χρονικό διάστημα.

## ΓΕΝΙΚΟ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Εγγυάται, στον αγοραστή ή/και χρήστη όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από το νόμο 23/2003 της 10ης Ιουλίου, σε πωλήσεις καταναλωτικών αγαθών. Εγγυάται επίσης στον αγοραστή ή/και χρήστη του προϊόντος των οποίων τα δεδομένα περιέχονται στο Έγγραφο Εγγύησης, την επισκευή του εξοπλισμού εάν έχει υποστεί ζημιά λόγω ελαττώματος υλικού ή κατα-σκευής, υπό τον όρο ότι έχει χειριστεί σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης, σύνδεσης, θέσης σε λειτουργία και διαχείρισης.

Για την ποιότητα για αυτήν την εγγύηση, είναι απαραίτητο να αποδειχθεί στο Επίσημο Σέρβις η ημερομηνία παραλαβής του προϊόντος. Για αυτό, είναι απαραίτητο να εμφανιστεί το ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ, η απόδειξη ή το δελτίο αποστολής όποιο είναι μεταγενέστερο του τιμολογίου ή της ημερομηνίας παραλαβής. Επομένως, κρατήστε το τιμολόγιο ή την απόδειξη πώλησης επισυναπτόμενη σε αυτό το έγγραφο.

## ΣΦΡΑΓΙΔΑ



# KARAG

esperienza bagno...

## KARAG S.A.

3rd km N. Road Serres - Drama  
P.C. 621 00, Serres, Greece  
Tel. +30 2321054113  
info@karag.gr



## ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

Η προθεσμία για τη διεκδίκηση της συμμόρφωσης από τον καταναλωτή είναι 12 μήνες για νέα προϊόντα από τον χρόνο παράδοσης. Σε περίπτωση που μη συμμόρφωσης, ο καταναλωτής μπορεί να επιλέξει μεταξύ επισκευής ή αντικατάστασης, εκτός εάν είναι αδύνατη ή δυσανάλογη. Η προθεσμία για την ενημέρωση του τεχνικού προσωπικού για τυχόν μη συμμόρφωση είναι 30 ημέρες από τότε που ο αγοραστής ή ο χρήστης γνώριζε σχετικά. Αυτή η εγγύηση επεκτείνεται στον αγοραστή ή χρήστη, υπό την προϋπόθεση ότι υποστηρίζεται δεόντως από το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη πώλησης και παράδοσης.

## ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ

Η εγγύηση αποκλείει ζημιές που προκαλούνται από:

- Ζημιά κατά τη μεταφορά ή/και το χειρισμό της εγκατάστασης.
- Ανωτέρα βία για όλα τα ατμοσφαιρικά ή γεωλογικά.
- Έλλειψη ηλεκτρικού ρεύματος είτε από υπερβολική είτε από ελάττωμα.
- Χημικές ή ηλεκτροχημικές αντιδράσεις, σε συνδυασμό με τη σκληρότητα του υλικού ή/και του νερού και/ή την περίσσεια ασβέστη, υπερβολική υγρασία.
- Λανθασμένη εγκατάσταση, όχι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και το εγχειρίδιο που παρέχεται με το σωστό πρόγραμμα επεξεργασίας.
- Παρέμβαση ή χειραγώγηση από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή που δεν καλύπτεται από την Επίσημη Υπηρεσία, ακόμη και τέτοια παρέμβαση είναι ή έχει ήταν μόνο μερική.
- Ζημιές που προκλήθηκαν από ηλεκτρολογικές εργασίες, υδραυλικές εγκαταστάσεις, τοιχοποιίες, ξυλουργικές εργασίες κ.λπ., Κατασκευάστηκε για την εγκατάσταση της συσκευής στο σπίτι του χρήστη.
- Χειρισμός πληροφοριών που περιέχονται σε τιμολόγιο, απόδειξη αγοράς ή άλλο έγγραφο της εγγύησης.
- Η χρήση μας δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες του κατασκευαστή ή δεν σχετίζεται με το σκοπό του προϊόντος.
- Μη φυσιολογική χρήση του προϊόντος γενικά.

Η Εγγύηση ΔΕΝ καλύπτει την τακτική συντήρηση του προϊόντος, όπως γενικό καθαρισμό και όλες εκείνες τις ρωγμές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή αναγκαστική χρήση των εξαρτημάτων του προϊόντος.

Η Εγγύηση ΔΕΝ καλύπτει το εργατικό κόστος που προκύπτει από την απόσυρση του προϊόντος για επισκευή ή/και συντήρηση.

Συνιστά την εγκατάσταση των προϊόντων τους αφού πλακωθούν και στρωθούν οι χώροι όπου βρίσκονται τα προϊόντα που παρέχονται, για διευκόλυνση συντήρησή τους, εκτός από εκείνες όπου είναι απαραίτητο για την επακόλουθη εγκατάσταση εξοπλισμού ή προϊόντων.

# PROPRIETÀ INTELLETTUALE

## INTELLECTUAL PROPERTY | ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

Il contenuto di questo catalogo è protetto dalla legge di Proprietà Intellettuale, Regio Decreto Legislativo 1/1996. Qualsiasi riproduzione, parziale o totale, senza l'autorizzazione espressa di KARAG è perseguito a norma di legge.

KARAG, si riserva il diritto di modificare e/o eliminare determinati modelli, caratteristiche o presentazioni dei modelli esposti nel presente catalogo, senza previo avviso, per esigenze di produzione senza che ne derivi alcun diritto o pregiudizio.

Tutte le nostre misure standard sono soggette a possibili variazioni per circostanze di produzione.

Gli ambienti che vengono mostrati in questo catalogo sono suggerimenti di arredamento a carattere pubblicitario.

I colori o i toni e le texture dei modelli mostrati in questo catalogo possono presentare leggere differenze rispetto agli elementi reali. È importante, prima della posa, di verificare che gli elementi corrispondano ai modelli e alle caratteristiche di qualità, tono e dimensioni richieste.

Nell'installazione pratica si devono seguire le istruzioni di posa fornite da KARAG.

The content of this catalogue is protected by the Intellectual Property law, Royal Decree Legislative 1/1996. Any reproduction in part or in its entirety, without express authorisation of KARAG, can be punishable under the penal code.

Due to production constraints, KARAG, reserves the right, without prejudice, to modify and/or discontinue certain products or features, or vary the appearance of products in this catalogue, without prior notice. Statutory rights are not affected. All standard measurements are subject to possible variation due to the production process.

The illustrations shown in this catalogue are representative only and for advertising purposes.

The colours or tones and textures of the models shown in this catalogue may differ slightly from the actual items. Before installation we strongly recommend you ensure all items delivered are as required in terms of product, quality, colour and calibre.

KARAG fixing instructions must be followed at all times.

Το περιεχόμενο αυτού του καταλόγου προστατεύεται από το νόμο περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας, Βασιλικό Διάταγμα Νομοθετικό 1/1996. Οποιαδήποτε αναπαραγωγή εν μέρει ή στο σύνολό της, χωρίς ρητή εξουσιοδότηση της KARAG, μπορεί να τιμωρηθεί βάσει του ποινικού κώδικα.

Λόγω περιορισμών παραγωγής, η KARAG διατηρεί το δικαίωμα, με την επιφύλαξη, να τροποποιήσει ή/και να διακόψει ορισμένα προϊόντα ή χαρακτηριστικά ή να αλλάξει την εμφάνιση των προϊόντων σε αυτόν τον κατάλογο, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Τα νόμιμα δικαιώματα δεν θίγονται. Όλες οι τυπικές μετρήσεις υπόκεινται σε πιθανές διακυμάνσεις λόγω της παραγωγικής διαδικασίας.

Οι εικόνες που εμφανίζονται σε αυτόν τον κατάλογο είναι μόνο αντιπροσωπευτικές και για διαφημιστικούς σκοπούς. Τα χρώματα ή οι τόνοι και οι υφές των μοντέλων που εμφανίζονται σε αυτόν τον κατάλογο ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς από τα πραγματικά αντικείμενα. Πριν από την εγκατάσταση, συνιστούμε ανεπιφύλακτα να βεβαιωθείτε ότι όλα τα προϊόντα που παραδίδονται είναι τα απαιτούμενα όσον αφορά το προϊόν, την ποιότητα, το χρώμα και το διαμέτρημα.

Οι οδηγίες εγκατάστασης KARAG πρέπει να τηρούνται ανά πάσα στιγμή.

# KARAG

esperienza bagno...

## **KARAG ITALIA S.R.L.**

Via della Scienza 8  
41051 Castelnuovo Rangone (MO), Italy  
Tel.: 0039-0595332125  
info@karag.it

## **KARAG SCANDINAVIA AB**

Industrigatan 14-18  
2012 14 Malmö, Sweden  
Tel. +46 (0)40- 549494  
info@karag.se

## **KARAG S.A.**

3rd km N. Road Serres - Drama  
P.C. 621 00, Serres, Greece  
Tel. +30 2321054113  
info@karag.gr